

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 19.11.2008
KOM(2008) 785 v konečnom znení

2007/0187 (COD)

**OZNÁMENIE KOMISIE
EURÓPSKEMU PARLAMENTU**

podľa článku 251 ods. 2 druhého pododseku Zmluvy o ES

týkajúce sa

**spoločnej pozície Rady k prijatiu návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady,
ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 80/181/EHS o aproximácii právnych predpisov
členských štátov týkajúcich sa meracích jednotiek**

**OZNÁMENIE KOMISIE
EURÓPSKEMU PARLAMENTU**

podľa článku 251 ods. 2 druhého pododseku Zmluvy o ES

týkajúce sa

spoločnej pozície Rady k prijatiu návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 80/181/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa meracích jednotiek

1. SÚVISLOSTI

Dátum predloženia návrhu Európskemu parlamentu a Rade 10. september 2007
(dokument KOM(2007)510 – 2007/0187(KOD)):

Dátum predloženia stanoviska Európskeho hospodárskeho 12. december 2007
a sociálneho výboru:

Dátum predloženia stanoviska Európskeho parlamentu, prvé čítanie: 29. november 2007

Dátum predloženia zmeneného a doplneného návrhu: neuvádza sa

Dátum politickej dohody (Rada pre poľnohospodárstvo, bod A) 15. júl 2008

Dátum prijatia spoločnej pozície (Rada): 18. november 2008

2. CIEĽ NÁVRHU KOMISIE

Prostredníctvom smernice 80/181/EHS sa v rámci Európskej únie harmonizovali zákonom stanovené meracie jednotky na vyjadrenie množstva v súlade s „Medzinárodným systémom jednotiek“ (SI) prijatým na Všeobecnej konferencii pre miery a váhy ustanovenej Metrickým dohovorom podpísaným v Paríži 20. mája 1875.

Smernica zabezpečuje jednotný prístup na základe článku 95 Zmluvy o ES a odstraňuje tak prekážky obchodu na vnútornom trhu prostredníctvom meracích jednotiek, ktoré sú v súlade s medzinárodnými normami.

Cieľom navrhovanej zmeny smernice 80/181/EHS je pokračovať v súčasnej praxi prostredníctvom:

- neobmedzeného povolenia používania doplnkových označení. Zabezpečí sa tým pokračovanie súčasnej praxe a umožní sa aj naďalej flexibilný prístup, pokiaľ ide o používanie nemetrických jednotiek v prípade, že neexistujú žiadne metrické jednotky, napr. binárne jednotky v informatike (bity, bajty),
- zaradenia novej jednotky SI pre katalytickú aktivitu („katal“) prijatej na Všeobecnej konferencii pre miery a váhy,

- umožnenia Spojenému kráľovstvu a Írsku naďalej využívať obmedzené výnimky týkajúce sa špecifikovaných použití pinty, míle a trójskej unce s ohľadom na to, že tieto výnimky nemajú žiaden vplyv na cezhraničný obchod a s ohľadom na zásadu subsidiarity. Zároveň sa zrušuje výnimka na použitie jednotky akker pri registrácii pôdy, ktorá sa už nepoužíva,
- objasnenia rozsahu pôsobnosti smernice, aby bola úplne v súlade so súčasnými zmluvami a aby sa v nej už neuvádzali špecifické oblasti, na ktoré sa smernica vzťahuje.

3. PRIPOMIENKY K SPOLOČNEJ POZÍCI

3.1 Všeobecné poznámky k spoločnej pozícii

Rada podporila návrh Komisie pod podmienkou niekoľkých technických zmien odrážajúcich vývoj v medzinárodných normách týkajúcich sa meracích jednotiek, doložky o podávaní správ a prípadnej revízie po 10 rokoch.

3.2 Zmeny a doplnenia Európskeho parlamentu, ktoré boli úplne, čiastočne alebo v zásade zahrnuté do zmeneného a doplneného návrhu a úplne, čiastočne alebo v zásade zapracované do spoločnej pozície

Európsky parlament nepredložil žiadne zmeny a doplnenia.

3.3 Zmeny a doplnenia Európskeho parlamentu, ktoré neboli zahrnuté do zmeneného a doplneného návrhu ani zapracované do spoločnej pozície

Európsky parlament nepredložil žiadne zmeny a doplnenia.

3.4 Zmeny pôvodného návrhu navrhnuté Komisiou v zmenenom a doplnenom návrhu a zapracované do spoločnej pozície

Nebol predložený žiaden zmenený a doplnený návrh.

3.5 Iné úpravy navrhnuté spoločnou pozíciou Rady v porovnaní s pôvodným návrhom

V spoločnej pozícii boli do pôvodného návrhu doplnené nasledujúce body. Ide najmä o body technického charakteru.

V odôvodnení 3 sa vypúšťa slovo „natrvalo“.

V odôvodnení 4 sa nahrádza toto „sa rovnako umožní“ týmto „by sa rovnako mohlo umožniť“ a odôvodnenie sa prečísluje na odôvodnenie 6.

Odôvodnenia 5, 6 a 7 sa prečíslujú na odôvodnenia 8, 10 a 12 v uvedenom poradí.

Dopĺňa sa odôvodnenie 7 a článok 1 ods. 5 písm. b), c) a d) s cieľom prispôsobiť definície „radiánu“ a „steradiánu“ a zahrnúť ich do článku 1 ods. 5 písm. e) tak, aby odrážali vylúčenie doplnkových označení z medzinárodného systému SI podľa medzinárodnej normy schválenej v roku 1995.

Dopĺňa sa odôvodnenie 9 a článok 1 ods. 5 písm. a) s cieľom aktualizovať definíciu kelvinu podľa medzinárodnej normy schválenej v roku 2007.

Doplňa sa odôvodnenie 11 a v článku 2 ods. 1 v prvom pododseku sa vyškrtne toto „a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou“, čím sa zruší požiadavka od členských štátov poskytnúť tabuľku zhody. Táto zmena je predmetom vyhlásenia Komisie, pozri bod 5 nižšie.

Doplňa sa odôvodnenie 4, v ktorom sa zdôrazňuje dôležitosť podpory systému SI, a odôvodnenie 5, v ktorom sa uvádza záujem EÚ o otvorenie trhov tretích krajín pre výrobky s označením len v jednotkách SI. Obe odôvodnenia zdôvodňujú pridaný článok 1 ods. 4 týkajúci sa doložky o podávaní správ a prípadnej revízie, ktorú by mala Komisia uskutočniť najneskôr do roku 2019.

Články 1 ods. 4 písm. a), 1 ods. 4 písm. b) a 1 ods. 4 písm. c) sa prečísľujú na články 1 ods. 5 písm. e), 1 ods. 5 písm. f) a 1 ods. 5 písm. g) v uvedenom poradí.

Článok 1 ods. 4 písm. a) (prečíslovaný na článok 1 ods. 5 písm. e)) sa vzťahuje na celú prílohu, kapitolu I, body 1.2.2 a 1.2.3 s výlučne týmito zmenami:

- zmena názvu bodu 1.2.2 „Odvođené jednotky SI“ na „Všeobecné pravidlo pre odvođené jednotky SI“.
- vloženie na začiatku tabuľky v bode 1.2.3 dvoch nových riadkov pre „radián“ a „steradián“ (pozri uvedený bod o pridaní odôvodnenia 7), ako aj pôvodne navrhnutého riadku pre „katal“ na konci tabuľky.

4. ZÁVER

Komisia podporuje spoločnú pozíciu.

5. VYHLÁSENIE KOMISIE

Pokiaľ ide o poskytnutie tabuliek zhody členskými štátmi, Komisia poskytla dňa 12. decembra 2007 Coreperu toto vyhlásenie:

Vyhlásenie Komisie k odôvodneniu 6a a článku 2 ods. 1.

„Komisia pripomína svoju pozíciu týkajúcu sa vypracovania tabuliek zhody členskými štátmi, v ktorých sú transpozičné opatrenia prijaté členskými štátmi prepojené so smernicou, v záujme občanov, lepšej právnej úpravy a transparentnosti ako aj podpory pri overovaní súladu vnútroštátnych pravidiel s ustanoveniami Spoločenstva.

Komisia v tomto prípade nenamieta voči dohode v Rade s cieľom úspešného ukončenia medziinštitucionálneho postupu v tomto spise. Očakáva však, že túto otázku horizontálneho charakteru preskúmajú inštitúcie spoločne.“